



22.06.2022

Kansliapäällikkö

138 §

Selvitys yhdenvertaisuusvaltuutetulle viittomakielisten kuntalaisten yhdenvertaisuuden turvaamisesta koronapandemiaan rinnastettavissa hätätilanteissa

HEL 2020-013186 T 00 01 06

VVTDno-2020-979

Päätös

Kansliapäällikkö päätti antaa seuraavan selvityksen yhdenvertaisuusvaltuutetulle koskien viittomakielisten kuntalaisten yhdenvertaisuuden turvaamista koronapandemiaan rinnastettavissa hätätilanteissa.

Helsingin kaupunki on koko koronaepidemian ajan tuottanut sisältöä, jolla on pyritty tavoittamaan myös viittomakieliset helsinkiläiset. Koronavirustilannetta koskevaa viittomakielistä tietoa on ollut saatavilla talenteina useista kaupungin verkkopalvelusta. Tilanteissa, jossa epidemian aiheuttamat rajoitukset ovat muuttuneet merkittävästi, kaupunki on nopealla aikataululla huolehtinut viittomakielisten helsinkiläisten tiedonsaannista jakamalla kanavissaan videoita keskeisistä koronaohjeista, kuten kasvomaskisuosituksesta ja toimintaohjeesta koronatartunnan varalle.

Yhdenvertaisuuslautakunnan lausunnon johdosta Helsingin kaupunki täydentää kriisiviestinnän ohjeistustaan siten, että jatkossa henkeen ja terveyteen kohdistuvia uhkia koskeviin tiedotustilaisuuksiin järjestetään viittomakielinen tulkkaus. Tulkkaus sisällytetään tiedotustilaisuuksien suoriin verkkolähetyksiin ja niistä tehtyihin tallenteisiin.

Mikäli viittomakielistä tulkkausta ei olisi kiireisen aikataulun takia mahdollista toteuttaa tiedotustilaisuudessa, viittomakielinen tulkkaus lisätään videotallenteeseen jälkikäteen mahdollisimman nopeasti tai tuotetaan vastaavan sisältöinen viittomakielinen tiedote. Kaikki julkaistava videomuotoinen materiaali varustetaan myös saavutettavalla tekstityksellä.

Kaupunki tuottaa tarvittaessa viittomakielisen käännöksen keskeisistä kriisitiedotteista ja kriisiviestintämateriaalista. Suorat lähetykset ja tallenteet ovat katsottavissa kaupungin viestintäkanavissa.

Kaupunginkanslian viestintäosasto kartoittaa viittomakielisten viestintäpalveluiden saatavuuden ja hankintakanavat kriisiviestinnän tarpeisiin. Tarvittaessa solmitaan sopimukset palveluntuottajien kanssa palveluiden riittävän nopean saatavuuden varmistamiseksi kriisiviestintätilanteissa.



22.06.2022

Kansliapäällikkö

Päätöksen perustelut

Yhdenvertaisuuslain 20 §:n 2 momentin mukaan yhdenvertaisuus- ja tasa-arvolautakunta voi tuomioistuimen, yhdenvertaisuusvaltuutetun tai muun viranomaisen taikka yhdenvertaisuutta edistävän yhteisön pyynnöstä antaa lausunnon tämän lain tulkinnan kannalta merkittävästä asiasta, jollei asia kuulu työsuojeluviranomaisen toimivaltaan taikka koske työ- tai virkaehtosopimuksen tulkintaa.

Yhdenvertaisuusvaltuutettu oli 23.6.2021 pyytänyt yhdenvertaisuuslain 20 §:n 2 momentin mukaista lausuntoa yhdenvertaisuus- ja tasa-arvolautakunnalta siitä, olisiko Helsingin kaupungin tullut yhdenvertaisuuslain 5 §:n edistämismääräyksiensä nojalla järjestää korona-ajan tiedotustilaisuuksiin viittomakielinen tulkkaus. Lautakunta totesi, että lausuntoa on pyydetty nimenomaan yhdenvertaisuuslain 5 §:n 1 momentin mukaisesta yhdenvertaisuuden edistämismääräyksiensä julkisen viranomaisen korona-ajan tiedottamisesta ja viittomakielisten henkilöiden oikeuksien turvaamisesta tuossa tiedottamisessa.

Yhdenvertaisuus- ja tasa-arvolautakunta katsoi lausunnossaan 3.3.2022, että Helsingin kaupungin tulisi yhdenvertaisuuslain 5 §:n 1 momentissa säädetyn yhdenvertaisuuden edistämismääräyksiensä mukaisesti järjestää koronapandemiaa koskeviin tiedotustilaisuuksiinsa viittomakielinen tulkkaus. Lautakunta totesi lisäksi, että kaupungin tulisi muutoinkin kaikessa kriisitiedottamisessaan huolehtia asianmukaisesti viittomakielisen tulkkauksen saatavuudesta.

Yhdenvertaisuusvaltuutetun toimisto on 19.5.2022 pyytänyt kaupungilta selvityksen siitä, mihin mahdollisiin toimenpiteisiin tai ohjeistusten muuttamiseen kaupunki ryhtyy koskien viestintäänsä turvatakseen viittomakielisten kuntalaisten yhdenvertaisuuden koronapandemiaan rinnastettavissa hätätilanteissa.

Helsingin kaupungin hallintosäännön 19 luvun 5 §:n mukaan, ellei toisin ole säädetty tai määrätty, kaupungin puhevaltaa käyttää ja kaupungin esitykset ja lausunnot ulkopuoliselle antaa kaupunginhallitus. Asian periaatteellisen ja taloudellisen merkityksen ollessa vähäinen, kaupungin esitykset tai lausunnot antaa se kaupungin viranomainen, jonka tehtäviin asia kuuluu.

Lisätiedot

Tuire Henriksson, päätoimittaja, puhelin: 310 36079
tuire.henriksson(a)hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

Postiosoite
PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
kaupunginkanslia@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginkanslia>

Puhelin
+358 9 310 1641
Faksi

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
FI0680001200062637
Alv.nro
FI02012566



22.06.2022

Kansliapäällikkö

Otteet

Ote

Yhdenvertaisuusvaltuutettu

Otteen liitteet

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
kaupunginkanslia@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginkanslia>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alv.nro

FI02012566



22.06.2022

Kansliapäällikkö

MUUTOKSENHAKUOHJEET

1 MUUTOKSENHAKUKIELTO

Pöytäkirjan 138 §.

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua tai täytäntöönpanoa.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 136 §



22.06.2022

Kansliapäällikkö

Sami Sarvilinna
kansliapäällikkö

Liisa Kivelä
viestintäjohtaja

Päätös on sähköisesti allekirjoitettu.

Pöytäkirja on pidetty nähtävänä yleisessä tietoverkossa osoitteessa
www.hel.fi 23.06.2022.